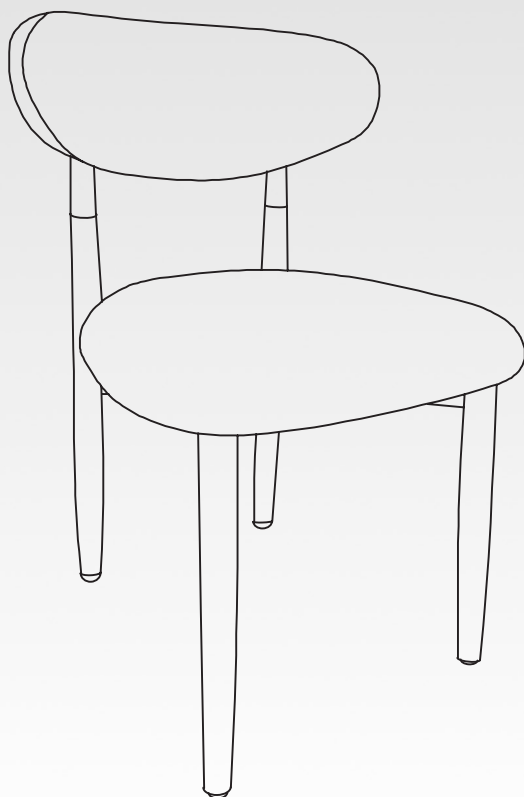


EN: ASSEMBLY & INSTRUCTION MANUAL
DE: MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG
IT: MANUALE DI MONTAGGIO E D'USO
FR: MANUEL DE MONTAGE ET D'UTILISATION
ES: MANUAL DE MONTAJE Y USO
JA: 組立・取扱説明書



EN: ⚠ BEFORE YOU GET STARTED, A FEW POINTERS:

Please follow all steps carefully, use the parts specified in each assembly step, and avoid overtightening the screws. Do not fully tighten the screws until all parts are aligned and in place. Using the wrong screws or neglecting maintenance can cause damage. Lubricate moving parts and tighten the screws every 6 months.

DE: ⚠ BEVOR SIE BEGINNEN, EINIGE HINWEISE:

Bitte befolgen Sie alle Montageschritte sorgfältig und verwenden Sie die in jedem Schritt angegebenen Teile. Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an. Ziehen Sie die Schrauben erst vollständig fest, wenn alle Teile korrekt ausgerichtet und eingesetzt sind. Die Verwendung falscher Schrauben oder eine unzureichende Wartung kann zu Schäden führen. Schmieren Sie die beweglichen Teile und ziehen Sie die Schrauben alle 6 Monate nach.

IT: ⚠ PRIMA DI INIZIARE, ALCUNI CONSIGLI:

Seguire attentamente tutte le fasi di montaggio e utilizzare i componenti specificati in ciascun passaggio. Non serrare eccessivamente le viti. Serrare completamente le viti solo dopo che tutti i componenti sono stati correttamente allineati e posizionati. L'uso di viti errate o la mancata manutenzione può causare danni. Lubrificare le parti mobili e serrare nuovamente le viti ogni 6 mesi.

FR: ⚠ AVANT DE COMMENCER, QUELQUES CONSIGNES :

Suivez attentivement toutes les étapes de montage et utilisez les pièces indiquées à chaque étape. Ne serrez pas excessivement les vis. Ne serrez complètement les vis qu'après avoir correctement aligné et positionné toutes les pièces. L'utilisation de vis inappropriées ou un manque d'entretien peut entraîner des dommages. Lubrifiez les pièces mobiles et resserrez les vis tous les 6 mois.

ES: ⚠ ANTES DE COMENZAR, ALGUNOS CONSEJOS:

Siga atentamente todos los pasos de montaje y utilice las piezas especificadas en cada paso. No apriete excesivamente los tornillos. No apriete completamente los tornillos hasta que todas las piezas estén correctamente alineadas y colocadas. El uso de tornillos incorrectos o la falta de mantenimiento puede causar daños. Lubrique las piezas móviles y vuelva a apretar los tornillos cada 6 meses.

JA: ⚠ 開始前に、いくつかの注意点:

すべての組み立て手順に注意深く従い、各手順で指定された部品を使用してください。ネジを締めすぎないでください。すべての部品の位置を正しく合わせて取り付けるまでは、ネジを完全に締め付けしないでください。誤ったネジの使用やメンテナンス不足は、製品の損傷につながるおそれがあります。可動部には潤滑剤を塗布し、6か月ごとにネジを締め直してください。

EN: WEIGHT CAPACITY FOR PRODUCT: 300 LBS (≈136 KG)

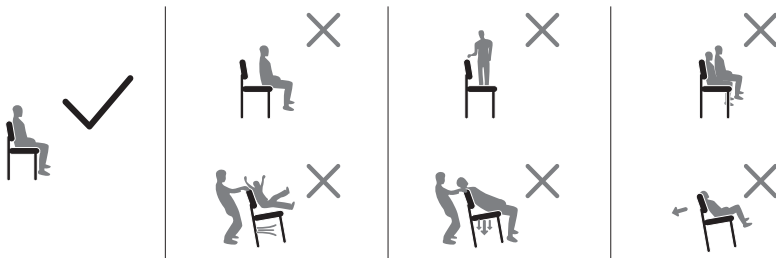
DE: GEWICHTSKAPAZITÄT DES PRODUKTS: 300 LBS (≈136 KG)

IT: CAPACITÀ DI CARICO DEL PRODOTTO: 300 LBS (≈136 KG)

FR: CAPACITÉ DE CHARGE DU PRODUIT : 300 LBS (≈136 KG)

ES: CAPACIDAD DE CARGA DEL PRODUCTO: 300 LBS (≈136 KG)

JA: 製品の重量制限: 300 LBS (約 136 KG)



**MISSING PARTS?/FEHLENDE TEILE?/PARTI MANCANTI?/PIÈCES
MANQUANTES ?/¿FALTAN PIEZAS?/部品が足りませんか?**

A



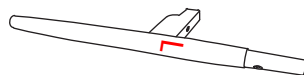
Back Cushion *1
Rückenpolster *1
Cuscino dello schienale *1
Coussin de dossier *1
Cojín del respaldo *1
背もたれクッション *1

B



Seat Cushion *1
Sitzpolster *1
Cuscino del sedile *1
Coussin d'assise *1
Cojín del asiento *1
座面クッション *1

C



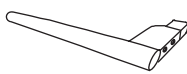
Left Leg *1
Linkes Bein *1
Gamba sinistra *1
Pied gauche *1
Pata izquierda *1
左脚 *1

D



Right Leg *1
Rechtes Bein *1
Gamba destra *1
Pied droit *1
Pata derecha *1
右脚 *1

E



Front Legs *2
Vorderbeine *2
Gambe anteriori *2
Pieds avant *2
Patas delanteras *2
前脚 *2

F



Cross Bracket-Upper Part *1
Kreuzstrebe – Oberteil *1
Parte superiore della staffa a croce *1
Partie supérieure du support en croix *1
Parte superior del soporte en cruz *1
クロスブラケット上部 *1

G



Cross Bracket-Lower Part *1
Kreuzstrebe – Unterteil *1
Parte inferiore della staffa a croce *1
Partie inférieure du support en croix *1
Parte inferior del soporte en cruz *1
クロスブラケット下部 *1

H



Back Frame *1
Rückenrahmen *1
Telaio dello schienale *1
Cadre du dossier *1
Marco del respaldo *1
背もたれフレーム *1

I



M6×20mm Screws *4 (+1)
M6×20 mm Schrauben *4 (+1)
Viti M6×20 mm *4 (+1)
Vis M6×20 mm *4 (+1)
Tornillos M6×20 mm *4 (+1)
M6×20 mm ネジ *4 (+1)

**MISSING PARTS?/FEHLENDE TEILE?/PARTI MANCANTI?/PIÈCES
MANQUANTES ?/¿FALTAN PIEZAS?/部品が足りませんか?**

J



M6×55mm Screws *6 (+1)
M6×55 mm Schrauben *6 (+1)
Viti M6×55 mm *6 (+1)
Vis M6×55 mm *6 (+1)
Tornillos M6×55 mm *6 (+1)
M6×55 mm ネジ *6 (+1)

K



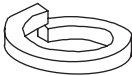
M6×16mm Flat Washers *5 (+1)
M6×16 mm Unterlegscheiben *5 (+1)
Rondelle plane M6×16 mm *5 (+1)
Rondelles plates M6×16 mm *5 (+1)
Arandelas planas M6×16 mm *5 (+1)
M6×16 mm 平ワッシャー *5 (+1)

L



M6×40mm Screws *1 (+1)
M6×40 mm Schrauben *1 (+1)
Viti M6×40 mm *1 (+1)
Vis M6×40 mm *1 (+1)
Tornillos M6×40 mm *1 (+1)
M6×40 mm ネジ *1 (+1)

M



Spring Washers *6 (+1)
Federscheiben *6 (+1)
Rondelle elastique *6 (+1)
Rondelles élastiques *6 (+1)
Arandelas elásticas *6 (+1)
スプリングワッシャー *6 (+1)

N



M6×30mm Screws *2 (+1)
M6×30 mm Schrauben *2 (+1)
Viti M6×30 mm *2 (+1)
Vis M6×30 mm *2 (+1)
Tornillos M6×30 mm *2 (+1)
M6×30 mm ネジ *2 (+1)

O



M6×16mm Screws *2 (+1)
M6×16 mm Schrauben *2 (+1)
Viti M6×16 mm *2 (+1)
Vis M6×16 mm *2 (+1)
Tornillos M6×16 mm *2 (+1)
M6×16 mm ネジ *2 (+1)

P



M6×14mm Flat Washers *6 (+1)
M6×14 mm Unterlegscheiben *6 (+1)
Rondelle plane M6×14 mm *6 (+1)
Rondelles plates M6×14 mm *6 (+1)
Arandelas planas M6×14 mm *6 (+1)
M6×14 mm 平ワッシャー *6 (+1)

Q



Allen Wrench *1
Innensechskantschlüssel *1
Chiave a brugola *1
Clé Allen *1
Llave Allen *1
六角レンチ *1



EN: Place the Cross Bracket-Upper Part (F) above the Cross Bracket-Lower Part (G), and secure both Cross Bracket-Upper Part (F) and Cross Bracket-Lower Part (G) using Allen Wrench (Q), Screws (L), and Flat Washers (K).

Note: 1. The direction of the cross bracket must be as indicated in the figure.

2. Use an Allen Wrench (Q) to tighten the screws to 60%.

DE: Platzieren Sie das Oberteil der Kreuzstrebe (F) über dem Unterteil der Kreuzstrebe (G). Befestigen Sie anschließend das Oberteil der Kreuzstrebe (F) und das Unterteil der Kreuzstrebe (G) mit den Schrauben (L) und den Unterlegscheiben (K) mithilfe des Innensechskantschlüssels (Q).

Hinweis: 1. Die Ausrichtung der Kreuzstrebe muss der Abbildung entsprechen.

2. Ziehen Sie die Schrauben mit dem Innensechskantschlüssel (Q) zunächst zu 60 % fest.

IT: Posizionare la parte superiore della staffa a croce (F) sopra la parte inferiore della staffa a croce (G). Fissare quindi la parte superiore della staffa a croce (F) e la parte inferiore della staffa a croce (G) con le viti (L) e le rondelle piane (K), utilizzando la chiave a brugola (Q).

Nota: 1. L'orientamento della staffa a croce deve corrispondere a quello indicato nella figura.

2. Utilizzare la chiave a brugola (Q) per serrare le viti al 60%.

FR: Placez la partie supérieure du support en croix (F) au-dessus de la partie inférieure du support en croix (G). Fixez ensuite la partie supérieure du support en croix (F) et la partie inférieure du support en croix (G) à l'aide des vis (L), des rondelles plates (K) et de la clé Allen (Q).

Remarque : 1. L'orientation du support en croix doit être conforme à celle indiquée sur l'illustration.

2. À l'aide de la clé Allen (Q), serrez les vis à 60 %.

ES: Coloque la parte superior del soporte en cruz (F) sobre la parte inferior del soporte en cruz (G). A continuación, fije la parte superior del soporte en cruz (F) y la parte inferior del soporte en cruz (G) con los tornillos (L) y las arandelas planas (K), utilizando la llave Allen (Q).

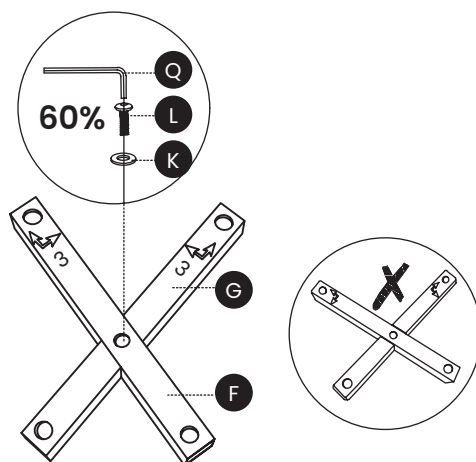
Nota: 1. La orientación del soporte en cruz debe coincidir con la indicada en la figura.

2. Utilice la llave Allen (Q) para apretar los tornillos al 60%.

JA: クロスブラケット上部 (F) をクロスブラケット下部 (G) の上に重ねます。次に、ネジ (L) と平ワッシャー (K) を使用し、六角レンチ (Q) でクロスブラケット上部 (F) とクロスブラケット下部 (G) を固定します。

注意: 1. クロスブラケットの向きが図のとおりになっていることを確認してください。

2. 六角レンチ (Q) を使用して、ネジを60%まで締めてください。



EN: First, connect the two Front Legs (E) to the Cross Brackets (F) and (G). Then, secure the two Front Legs (E) using an Allen Wrench (Q), Screws (I), and Flat Washers (K).

Note: Use Allen Wrench (Q) to tighten the screws to 60%.

DE: Verbinden Sie zunächst die beiden Vorderbeine (E) mit den Kreuzstreben (F) und (G). Befestigen Sie anschließend die beiden Vorderbeine (E) mit den Schrauben (I) und den Unterlegscheiben (K) mithilfe des Innensechskantschlüssels (Q).

Hinweis: Ziehen Sie die Schrauben mit dem Innensechskantschlüssel (Q) zunächst zu 60 % fest.

IT: Collegare innanzitutto le due gambe anteriori (E) alle staffe a croce (F) e (G). Fissare quindi le due gambe anteriori (E) con le viti (I) e le rondelle piane (K), utilizzando la chiave a brugola (Q).

Nota: Utilizzare la chiave a brugola (Q) per serrare le viti al 60%.

FR: Reliez d'abord les deux pieds avant (E) aux supports en croix (F) et (G). Fixez ensuite les deux pieds avant (E) à l'aide des vis (I), des rondelles plates (K) et de la clé Allen (Q).

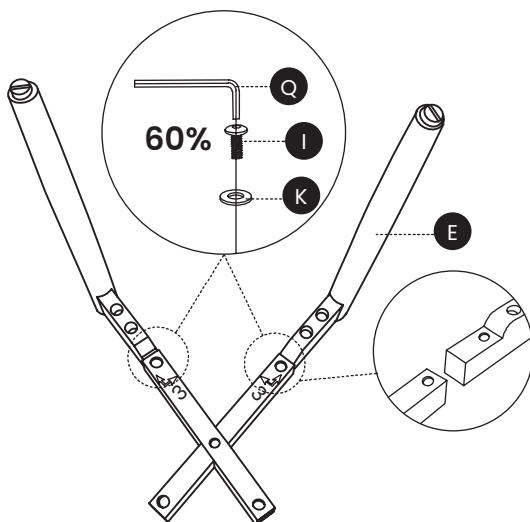
Remarque : À l'aide de la clé Allen (Q), serrez les vis à 60 %.

ES: Primero, conecte las dos patas delanteras (E) a los soportes en cruz (F) y (G). A continuación, fije las dos patas delanteras (E) con los tornillos (I) y las arandelas planas (K), utilizando la llave Allen (Q).

Nota: Utilice la llave Allen (Q) para apretar los tornillos al 60%.

JA: まず、2本の前脚 (E) をクロスブラケット (F) および (G) に取り付けます。次に、ネジ (I) と平ワッシャー (K) を使用し、六角レンチ (Q) で2本の前脚 (E) を固定します。

注意: 六角レンチ (Q) を使用して、ネジを60%まで締めてください。



EN: Connect the Left Leg (C) and Right Leg (D) to the Cross Brackets (G) and (F) respectively, then secure them using an Allen Wrench (Q), Screws (I), and Flat Washers (K).

Note: Use Allen Wrench (Q) to tighten the screws to 60%.

DE: Verbinden Sie das linke Bein (C) mit der Kreuzstrebe (G) und das rechte Bein (D) mit der Kreuzstrebe (F). Befestigen Sie anschließend beide Beine mit den Schrauben (I) und den Unterlegscheiben (K) mithilfe des Innensechskantschlüssels (Q).

Hinweis: Ziehen Sie die Schrauben mit dem Innensechskantschlüssel (Q) zunächst zu 60 % fest.

IT: Collegare la gamba sinistra (C) alla staffa a croce (G) e la gamba destra (D) alla staffa a croce (F). Fissarle quindi con le viti (I) e le rondelle piane (K), utilizzando la chiave a brugola (Q).

Nota: Utilizzare la chiave a brugola (Q) per serrare le viti al 60%.

FR: Reliez le pied gauche (C) au support en croix (G) et le pied droit (D) au support en croix (F). Fixez-les ensuite à l'aide des vis (I), des rondelles plates (K) et de la clé Allen (Q).

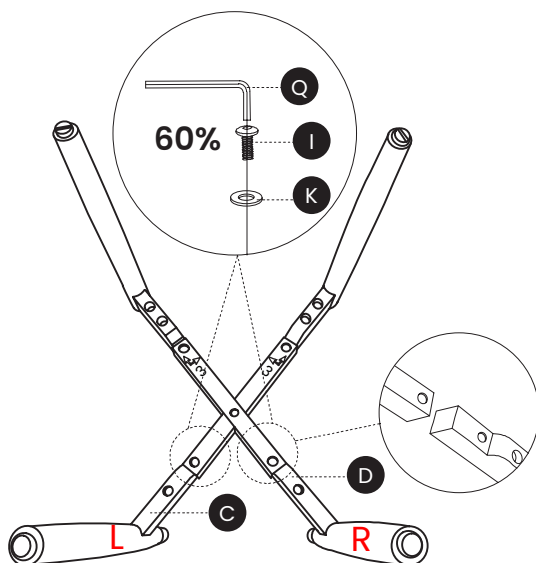
Remarque : À l'aide de la clé Allen (Q), serrez les vis à 60 %.

ES: Conecte la pata izquierda (C) al soporte en cruz (G) y la pata derecha (D) al soporte en cruz (F). A continuación, fíjelas con los tornillos (I) y las arandelas planas (K), utilizando la llave Allen (Q).

Nota: Utilice la llave Allen (Q) para apretar los tornillos al 60%.

JA: 左脚 (C) をクロスブラケット (G) に、右脚 (D) をクロスブラケット (F) にそれぞれ取り付けます。次に、ネジ (I) と平ワッシャー (K) を使用し、六角レンチ (Q) で固定します。

注意: 六角レンチ (Q) を使用して、ネジを60%まで締めてください。



EN: Align the assembled Leg Frame over the Seat Cushion (B). Secure them together using Allen Wrench (Q), Screws (J), Spring Washers (M), and Flat Washers (P).

Note: 1. Seat Cushion (B) should be positioned forward according to the markings.

2. Use Allen Wrench (Q) to tighten the screws to 60%.

DE: Richten Sie das montierte Bein Gestell über dem Sitzpolster (B) aus. Befestigen Sie beide Teile mit den Schrauben (J), den Federscheiben (M) und den Unterlegscheiben (P) mithilfe des Innensechskantschlüssels (Q).

Hinweis: 1. Das Sitzpolster (B) muss entsprechend der Markierung nach vorne ausgerichtet werden.

2. Ziehen Sie die Schrauben mit dem Innensechskantschlüssel (Q) zunächst zu 60 % fest.

IT: Allineare il telaio delle gambe assemblato sopra il cuscino del sedile (B). Fissare insieme i due componenti con le viti (J), le rondelle elastiche (M) e le rondelle piane (P), utilizzando la chiave a brugola (Q).

Nota: 1. Il cuscino del sedile (B) deve essere orientato in avanti in base alle marcature.

2. Utilizzare la chiave a brugola (Q) per serrare le viti al 60%.

FR: Alignez le cadre de pieds assemblé au-dessus du coussin d'assise (B). Fixez les deux éléments à l'aide des vis (J), des rondelles élastiques (M), des rondelles plates (P) et de la clé Allen (Q).

Remarque : 1. Le coussin d'assise (B) doit être orienté vers l'avant conformément aux repères.

2. À l'aide de la clé Allen (Q), serrez les vis à 60 %.

ES: Alinee el marco de patas montado sobre el cojín del asiento (B). Fije ambas piezas con los tornillos (J), las arandelas elásticas (M) y las arandelas planas (P), utilizando la llave Allen (Q).

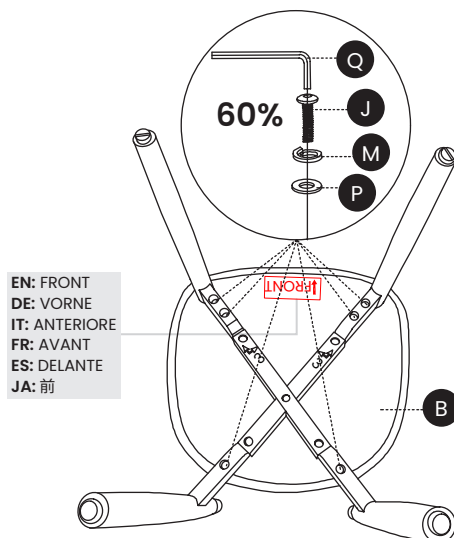
Nota: 1. El cojín del asiento (B) debe orientarse hacia delante de acuerdo con las marcas.

2. Utilice la llave Allen (Q) para apretar los tornillos al 60%.

JA: 組み立てた脚フレームを座面クッション(B)の上に合わせます。ネジ(J)、スプリングワッシャー(M)、平ワッシャー(P)を使用し、六角レンチ(Q)で固定します。

注意: 1. 座面クッション(B)は、表示に従って前向きに配置してください。

2. 六角レンチ(Q)を使用して、ネジを60%まで締めてください。



EN: Secure the Back Frame (H) to Left Leg (C) and Right Leg (D) using an Allen Wrench (Q) and Screws (O).

Note: Use Allen Wrench (Q) to tighten the screws to 60%.

DE: Befestigen Sie den Rückenrahmen (H) mit den Schrauben (O) mithilfe des Innensechskantschlüssels (Q) am linken Bein (C) und am rechten Bein (D).

Hinweis: Ziehen Sie die Schrauben mit dem Innensechskantschlüssel (Q) zunächst zu 60 % fest.

IT: Fissare il telaio dello schienale (H) alla gamba sinistra (C) e alla gamba destra (D) con le viti (O), utilizzando la chiave a brugola (Q).

Nota: Utilizzare la chiave a brugola (Q) per serrare le viti al 60%.

FR: Fixez le cadre du dossier (H) au pied gauche (C) et au pied droit (D) à l'aide des vis (O) et de la clé Allen (Q).

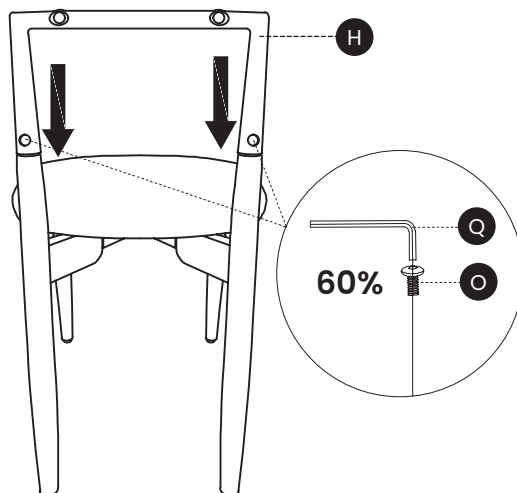
Remarque : À l'aide de la clé Allen (Q), serrez les vis à 60 %.

ES: Fije el marco del respaldo (H) a la pata izquierda (C) y a la pata derecha (D) con los tornillos (O), utilizando la llave Allen (Q).

Nota: Utilice la llave Allen (Q) para apretar los tornillos al 60%.

JA: ネジ(O)を使用し、六角レンチ(Q)で背もたれフレーム(H)を左脚(C)と右脚(D)に固定します。

注意: 六角レンチ(Q)を使用して、ネジを60%まで締めてください。



EN: First, pull the zipper of Back Cushion (A) downward, then secure it to the Back Frame (H) using Allen Wrench (Q) and Screws (N).

Note: Use Allen Wrench (Q) to tighten the screws to 60%.

DE: Ziehen Sie zunächst den Reißverschluss des Rückenpolsters (A) nach unten. Befestigen Sie anschließend das Rückenpolster (A) mit den Schrauben (N) mithilfe des Innensechskantschlüssels (Q) am Rückenrahmen (H).

Hinweis: Ziehen Sie die Schrauben mit dem Innensechskantschlüssel (Q) zunächst zu 60 % fest.

IT: Per prima cosa, tirare verso il basso la cerniera del cuscino dello schienale (A). Fissare quindi il cuscino dello schienale (A) al telaio dello schienale (H) con le viti (N), utilizzando la chiave a brugola (Q).

Nota: Utilizzare la chiave a brugola (Q) per serrare le viti al 60%.

FR: Tirez d'abord la fermeture éclair du coussin de dossier (A) vers le bas. Fixez ensuite le coussin de dossier (A) au cadre du dossier (H) à l'aide des vis (N) et de la clé Allen (Q).

Remarque : À l'aide de la clé Allen (Q), serrez les vis à 60 %.

ES: Primero, tire de la cremallera del cojín del respaldo (A) hacia abajo. A continuación, fije el cojín del respaldo (A) al marco del respaldo (H) con los tornillos (N), utilizando la llave Allen (Q).

Nota: Utilice la llave Allen (Q) para apretar los tornillos al 60%.

JA: まず、背もたれクッション(A)のファスナーを下方向に引きます。次に、ネジ(N)を使用し、六角レンチ(Q)で背もたれクッション(A)を背もたれフレーム(H)に固定します。

注意: 六角レンチ(Q)を使用して、ネジを60%まで締めてください。

EN: Zipper facing downward

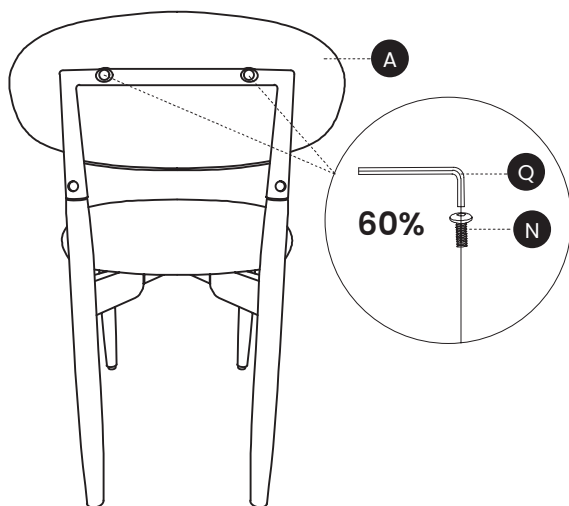
DE: Reißverschluss nach unten gerichtet

IT: Cerniera rivolta verso il basso

FR: Fermeture éclair orientée vers le bas

ES: Cremallera orientada hacia abajo

JA: ファスナーを下向きにする



7

EN: Tighten Screws (O) from Step 5 and Screws (N) from Step 6 to 100%.

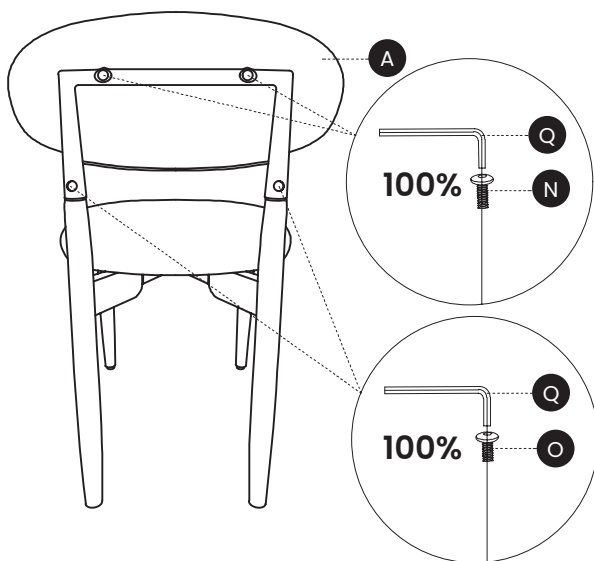
DE: Ziehen Sie die Schrauben (O) aus Schritt 5 und die Schrauben (N) aus Schritt 6 zu 100 % fest.

IT: Serrare al 100% le viti (O) del passaggio 5 e le viti (N) del passaggio 6.

FR: Serrez à 100 % les vis (O) de l'étape 5 et les vis (N) de l'étape 6.

ES: Apriete al 100% los tornillos (O) del paso 5 y los tornillos (N) del paso 6.

JA: 手順5のネジ(O)と手順6のネジ(N)を100%まで締め付けます。



EN: Place the assembled chair on a level surface. Then tighten Screw (L) from Step 1 and Screw (J) from Step 4 to 100%.

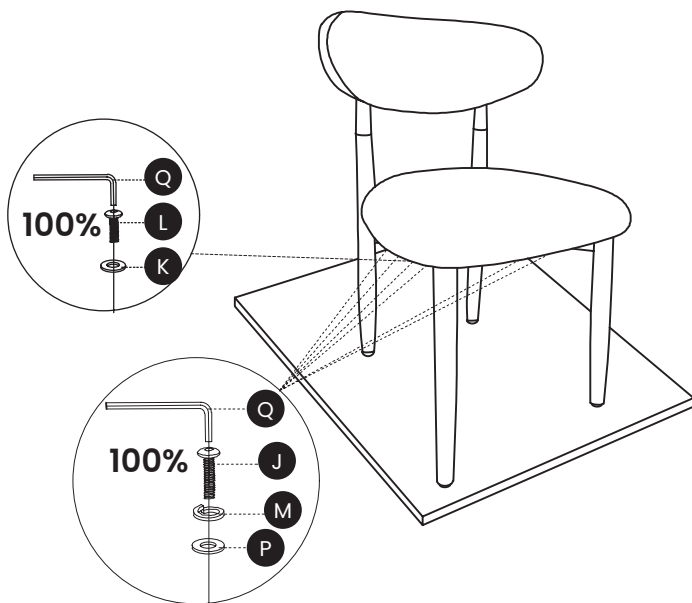
DE: Stellen Sie den montierten Stuhl auf eine ebene Fläche. Ziehen Sie anschließend die Schraube (L) aus Schritt 1 und die Schraube (J) aus Schritt 4 zu 100 % fest.

IT: Posizionare la sedia assemblata su una superficie piana. Quindi serrare al 100% la vite (L) del passaggio 1 e la vite (J) del passaggio 4.

FR: Placez la chaise assemblée sur une surface plane. Serrez ensuite à 100 % la vis (L) de l'étape 1 et la vis (J) de l'étape 4.

ES: Coloque la silla montada sobre una superficie nivelada. A continuación, apriete al 100% el tornillo (L) del paso 1 y el tornillo (J) del paso 4.

JA: 組み立てた椅子を水平な床面に置きます。次に、手順1のネジ(L)と手順4のネジ(J)を100%まで締め付けます。



9

EN: Place the assembled chair on a level surface. Then use Allen Wrench (Q) to tighten Screws (I) and Flat Washers (K) to 100%.

Note: Adjust the adjustable feet to maintain balance.

DE: Stellen Sie den montierten Stuhl auf eine ebene Fläche. Ziehen Sie anschließend die Schrauben (I) mit den Unterlegscheiben (K) mithilfe des Innensechskantschlüssels (Q) zu 100 % fest.

Hinweis: Stellen Sie die verstellbaren Füße so ein, dass der Stuhl stabil steht.

IT: Posizionare la sedia assemblata su una superficie piana. Quindi, utilizzando la chiave a brugola (Q), serrare al 100% le viti (I) con le rondelle piane (K).

Nota: Regolare i piedini regolabili per mantenere la sedia stabile.

FR: Placez la chaise assemblée sur une surface plane. À l'aide de la clé Allen (Q), serrez ensuite à 100 % les vis (I) avec les rondelles plates (K).

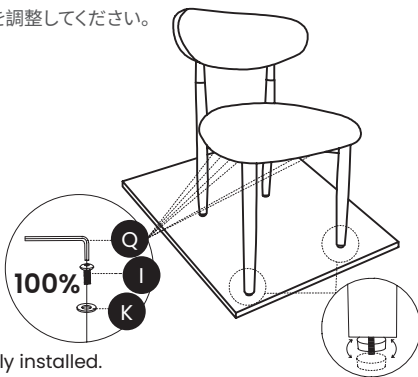
Remarque : Réglez les pieds réglables afin de maintenir la chaise stable.

ES: Coloque la silla montada sobre una superficie nivelada. A continuación, utilice la llave Allen (Q) para apretar al 100% los tornillos (I) con las arandelas planas (K).

Nota: Ajuste las patas regulables para mantener la silla estable.

JA: 組み立てた椅子を水平な床面に置きます。次に、六角レンチ (Q) を使用して、平ワッシャー (K) とともにネジ (I) を100%まで締め付けます。

注意: 椅子が安定するように、調節脚を調整してください。



10

EN: Now, your chair is successfully installed.

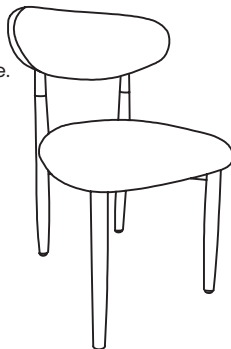
DE: Ihr Stuhl ist nun vollständig montiert.

IT: La sedia è ora completamente assemblata.

FR: Votre chaise est maintenant entièrement assemblée.

ES: La silla ya está completamente montada.

JA: これで椅子の組み立ては完了です。



WARRANTY

We will repair or replace any defective product within one year of purchase, as long as you, the original purchaser, still own it. This is your only remedy under the warranty.

EXCLUSIONS

This warranty does not cover:

Normal wear and tear.

Misuse, abuse, or excessive use.

Unauthorized modifications or attachments.

Products not installed, used, or maintained properly.

Rental or unauthorized commercial use.

PRODUCT USAGE:

Normal use is equivalent to a 40-hour workweek. Exceeding this will proportionately reduce the warranty period.

GARANTIE

Wir reparieren oder ersetzen jedes defekte Produkt innerhalb eines Jahres nach dem Kauf, sofern Sie der ursprüngliche Käufer sind und das Produkt weiterhin besitzen. Dies ist Ihr einziges Rechtsmittel im Rahmen dieser Garantie.

AUSSCHLÜSSE

Diese Garantie deckt Folgendes nicht ab:

Normale Abnutzung und Verschleiß.

Missbrauch, unsachgemäße Nutzung oder übermäßige Beanspruchung.

Nicht autorisierte Änderungen oder Anbauten.

Produkte, die nicht ordnungsgemäß installiert, verwendet oder gewartet wurden.

Vermietung oder nicht autorisierte gewerbliche Nutzung.

PRODUKTNUTZUNG:

Der normale Gebrauch entspricht einer 40-Stunden-Arbeitswoche. Eine Überschreitung kann die Garantiezeit entsprechend verkürzen.

GARANZIA

Ripareremo o sostituiremo qualsiasi prodotto difettoso entro un anno dalla data di acquisto, a condizione che l'acquirente originale sia ancora in possesso del prodotto. Questo è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

ESCLUSIONI

La presente garanzia non copre:

Normale usura.

Uso improprio, abuso o utilizzo eccessivo.

Modifiche o accessori non autorizzati.

Prodotti non installati, utilizzati o mantenuti correttamente.

Noleggio o uso commerciale non autorizzato.

USO DEL PRODOTTO:

L'uso normale equivale a una settimana lavorativa di 40 ore. Il superamento di tale limite può ridurre proporzionalmente il periodo di garanzia.

RETURN POLICY

We offer a 30-day return policy. Contact us within 30 days for a return. Returns must be in original condition with packaging.

CONDITIONS

Returned products must be in original condition and packaging.

The buyer pays return shipping if changing their mind.

Faulty products will have return shipping covered by us.

Partial refunds may apply for returned items that are damaged or missing parts.

HOW RETURNS WORK

Attach your invoice and reason for return. We'll provide a return address and resolution after inspection. Approved returns will be refunded to the original payment method.

RÜCKGABERICHTLINIE

Wir bieten ein 30-tägiges Rückgaberecht. Bitte kontaktieren Sie uns innerhalb von 30 Tagen für eine Rückgabe.

Rücksendungen müssen sich im Originalzustand und in der Originalverpackung befinden.

BEDINGUNGEN

Zurückgesendete Produkte müssen sich im Originalzustand und in der Originalverpackung befinden.

Bei Rücksendungen aufgrund von Meinungsänderung trägt der Käufer die Rücksendekosten.

Bei defekten Produkten übernehmen wir die Rücksendekosten.

Teiltrückerstattungen können bei beschädigten Artikeln oder fehlenden Teilen erfolgen.

ABLAUF DER RÜCKGABE

Legen Sie Ihre Rechnung und den Rücksendegrund bei.

Nach Prüfung teilen wir Ihnen die Rücksendeadresse und die Lösung mit. Genehmigte Rücksendungen werden auf die ursprüngliche Zahlungsmethode erstattet.

POLITICA DI RESO

Offriamo una politica di reso entro 30 giorni. Contattateci entro 30 giorni per avviare il reso. I prodotti restituiti devono essere in condizioni e imballaggio originali.

CONDIZIONI

I prodotti restituiti devono essere in condizioni e imballaggio originali.

In caso di ripensamento, le spese di spedizione per il reso sono a carico dell'acquirente.

Per i prodotti difettosi, le spese di spedizione per il reso saranno a nostro carico.

Potrebbero essere applicati rimborsi parziali per articoli restituiti danneggiati o con parti mancanti.

PROCEDURA DI RESO

Allegare la fattura e il motivo del reso. Dopo l'ispezione, forniremo l'indirizzo di reso e la risoluzione. I resi approvati saranno rimborsati sul metodo di pagamento originale.

GARANTIE

Nous réparerons ou remplacerons tout produit défectueux dans un délai d'un an à compter de la date d'achat, à condition que vous soyez l'acheteur initial et que vous possédiez toujours le produit. Il s'agit de votre seul recours au titre de cette garantie.

EXCLUSIONS

Cette garantie ne couvre pas :
L'usure normale.

Une mauvaise utilisation, un abus ou une utilisation excessive.

Des modifications ou accessoires non autorisés.

Les produits non installés, utilisés ou entretenus correctement.

La location ou une utilisation commerciale non autorisée.

UTILISATION DU PRODUIT:

Une utilisation normale correspond à une semaine de travail de 40 heures. Un dépassement peut réduire proportionnellement la période de garantie.

GARANTÍA

Repararemos o sustituiremos cualquier producto defectuoso dentro de un año a partir de la fecha de compra, siempre que usted sea el comprador original y conserve el producto. Este es su único recurso bajo esta garantía.

EXCLUSIONES

Esta garantía no cubre:
Desgaste normal.

Uso indebido, abuso o uso excesivo.

Modificaciones o accesorios no autorizados.

Productos no instalados, utilizados o mantenidos correctamente.

Alquiler o uso comercial no autorizado.

USO DEL PRODUCTO:

El uso normal equivale a una semana laboral de 40 horas.

Superar este límite puede reducir proporcionalmente el período de garantía.

保証

ご購入日から1年以内に不具合が確認された場合、購入者ご本人が引き続き製品を所有していることを条件として、修理または交換を行います。本保証に基づく救済はこれに限定されます。

保証対象外

本保証は以下の場合には適用されません。

通常の摩耗や劣化

誤使用、乱用、または過度な使用

無断で行われた改造や付属品の追加

正しく設置、使用、または保守されていない製品

レンタルまたは無許可の商業利用

製品の使用条件:

通常使用とは、週40時間の使用を基準とします。これを超える使用は、保証期間を相応に短縮する場合があります。

POLITIQUE DE RETOUR

Nous offrons une politique de retour de 30 jours. Veuillez nous contacter dans les 30 jours pour effectuer un retour. Les articles retournés doivent être dans leur état et emballage d'origine.

CONDITIONS

Les produits retournés doivent être dans leur état et emballage d'origine.

Les frais de retour sont à la charge de l'acheteur en cas de changement d'avis.

Pour les produits défectueux, les frais de retour seront pris en charge par nos soins.

Des remboursements partiels peuvent s'appliquer pour les articles retournés endommagés ou incomplets.

PROCESSUS DE RETOUR

Joignez votre facture et le motif du retour. Après inspection, nous fournirons l'adresse de retour et la solution. Les retours approuvés seront remboursés sur le mode de paiement initial.

POLÍTICA DE DEVOLUCIONES

Ofrecemos una política de devolución de 30 días.

Contáctenos dentro de los 30 días para realizar una devolución. Los productos devueltos deben estar en su estado y embalaje originales.

CONDICIONES

Los productos devueltos deben estar en su estado y embalaje originales.

El comprador asume los gastos de envío de devolución en caso de cambio de opinión.

En caso de productos defectuosos, cubriremos los gastos de envío de la devolución.

Pueden aplicarse reembolsos parciales a artículos devueltos dañados o con piezas faltantes.

PROCESO DE DEVOLUCIÓN

Adjunte su factura y el motivo de la devolución. Tras la inspección, le proporcionaremos la dirección de devolución y la solución correspondiente. Las devoluciones aprobadas se reembolsarán al método de pago original.

返品ポリシー

30日間の返品対応を行っています。返品をご希望の場合は、30日以内にご連絡ください。返品品は、元の状態および梱包である必要があります。

条件

返品される製品は、元の状態および梱包である必要があります。

お客様のご都合による返品の場合、返送料はお客様負担となります。

不良品の場合、返送料は当社が負担します。

破損や部品不足がある場合、返金額が一部減額されることがあります。

返品の流れ

請求書（購入証明）と返品理由を同封してください。検品後、返送先住所および対応内容をご案内します。承認された返品は、元のお支払い方法へ返金されます。